ไกด์บุ๊คโซคะ(Guidebook Soka)อธิบายเกี่ยวกับการใช้ชีวิตในญี่ปุ่นและกฎเกณฑ์ระเบียบต่างๆไว้เป็นภาษาญี่ปุ่นและในภาษาต่างๆ โดยจำแนกไว้ตามหมวดหัวข้อเรื่องต่างๆ หัวข้อละ 1 ชุด
กรุณาเลือกหยิบนำไปใช้เฉพาะตามหัวข้อที่คุณต้องการอยากทราบ ทั้งนี้ไกด์บุ๊คนี้จะมีวางบริการไว้ให้ ณ ที่ว่าการเขตอำเภอ (แผนกทะเบียนราษฎร, มุมให้คำปรึกษานานาชาติ)
และตามมุมหน่วยงานให้การบริการในด้านต่างๆ นอกจากนี้ยังอาจมีจัดวางไว้ตามเคาน์เตอร์ต่างๆตามหน่วยงานที่เกี่ยวข้องของรัฐ
โดยมุ่งหวังให้ทุกท่านได้ใช้ประโยชน์เพื่อการดำเนินชีวิตในเขตอำเภอโซคะได้อย่างผาสุก

ガイドブック草加は、日本語や日本での暮らし方や決まりなどを、各国語で説明するものです。テーマごとに1シートとなっています。必要なシートを選んで使ってください。市役所（市民課、国際相談コーナー）、各サービスセンターにおいてあります。また、各公共施設窓口に頼んで取り寄せることもできます。
皆さんにとって草加が住みよいまちとなるよう役立てて下さい。

มุมให้คำปรึกษานานาชาติ
มีอาสาสมัครคอยรับคำปรึกษา
ให้ข้อมูลและคำแนะนำต่างๆ

国際相談コーナー ボランティアスタッフが情報を提供したり、相談にのります。
ให้บริการในวันจันทร์ พุธ ศุกร์ ระหว่างเวลา 9:00~17:00 น.
ณ ที่ว่าการอำเภอเขตโซคะ ตึกหลัก ชั้น 7
Tel. 922-2970 (สายตรง)
Fax.927-4955
E-mail soka-kokusai@juno.ocn.ne.jp
月・水・金 午前９時～午後５時
市役所本庁舎７階
（国際相談コーナーは草加市の事業補助により、市民の立場で

項目一覧 Guidebook Soka Topics

A-1	เรื่องที่ต้องดำเนินการหลังจากเข้าญี่ปุ่น	入国時の手続き
A-2	การขึ้นทะเบียนพำนัก	住民登録
A-3	ระบบทะเบียนประวัติครอบครัว	戸籍制度
A-4	การจดทะเบียนตราประทับ (hanko)	印鑑登録について
B-1-1	เกี่ยวกับที่พัก	住宅
B-1-2	การย้ายเข้ามาและสมาคมของเมือง	引越しと町会
B-1-3	สาธารณูปโภคพื้นฐานการดำรงชีพ	生活インフラ
B-1-4	วิธีการทิ้งขยะ	ごみの出し方
B-2-1	การประกันสุขภาพ	健康保険について
B-2-2	ระบบประกันการดูแลบริบาล	介護保険制度について
B-3	เมื่อจะสมรส	結婚するには
B-4-1	เมื่อตั้งครรภ์ จนถึงคลอดบุตร	妊娠から出産
B-4-2	สุขภาพของบุตร	子どもの健康
B-4-3	การเลี้ยงดูบุตร	子育て
B-5-1	การศึกษา	教育
B-5-2	การเรียนภาษาญี่ปุ่น	日本語学習
B-6	ภาษีของประเทศญี่ปุ่น	日本の税金
B-7	การทำงานในญี่ปุ่น	日本で働く
B-8	ประกันบำนาญของรัฐและประกันบำนาญพนักงาน	国民年金と厚生年金
B-9-1	ใบขับขี่รถยนต์	運転免許
B-9-2	การมีรถยนต์และรถมอเตอร์ไซด์	自動車・バイクを所有する
B-9-3	การขี่รถจักรยาน	自転車にのる
B-10	การเรียนและการหาความสนุกสนาน	楽しむ・学ぶ
B-11-1	การรับมือเมื่อเกิดเหตุการณ์ฉุกเฉิน	緊急のときの対応
B-11-2	การเตรียมการรับภัยพิบัติ	自然災害に備えて
C-1	ศูนย์วัฒนธรรมสถานที่ต่างๆในเขตโซคะ	草加市内の文化・運動施設
C-2	เคาน์เตอร์ให้คำปรึกษาเมื่อมีปัญหา	困ったときの相談窓口

ไกด์บุ๊คโซคะ

B-11-1
การรับมือเมื่อเกิดเหตุการณ์ฉุกเฉิน

緊急の時の対応

＊このシリーズはやさしい日本語で書かれています。
＊ 草加市にお住いの方の情報です。

「NPO Living in Japan」が運営しています。）

作成：草加市　　協力：草加市国際相談コーナー

จัดทำโดย อำเภอโซคะ โดยได้รับความร่วมมือจาก

"มุมให้คำปรึกษานานาชาติเขตอำเภอโซคะ"

（令和８年度一部改訂作成）จัดทำขึ้นเมื่อปี 2018

B-11-1 เมื่อมีเหตุการณ์ฉุกเฉิน

ติดต่อสถานีตำรวจ (โทรหมายเลข 110) และติดต่อหน่วยกู้ภัย (หน่วยดับเพลิง/รถพยาบาล)
(โทรหมายเลข 119)
ซึ่งทั้งประเทศญี่ปุ่นใช้หมายเลขดังกล่าวเหมือนกันทั้งประเทศ
จะใช้โทรศัพท์สาธารณะ หรือโทรศัพท์มือถือ หรือ PHS โทรก็ได้โดยไม่เสียค่าสนทนาโทรศัพท์
(โทรได้ฟรี)
เมื่อมีแผ่นดินไหว อุทกภัย หรืออัคคีภัย เขตอำเภอจะจัดสถานที่ลี้ภัยซึ่งทุกคนสามารถมาใช้บริการได้
โดยไม่คำนึงว่าเป็นบุคคลสัญชาติใด ที่สถานที่ลี้ภัยจะเตรียมน้ำ อาหาร ตลอดจนข้อมูลข่าวสารต่างๆ
ไว้ให้ด้วย

1. การติดต่อแจ้งเหตุต่อสถานีตำรวจ (110)

หากคุณประสบความเสียหายจากการถูกชิงทรัพย์
อาชญากรรมหรืออุบัติเหตุจราจร
ควรรีบติดต่อแจ้งตำรวจโดยเร็วที่หมายเลขโทร 110
ทั้งนี้ไม่ว่าจะเป็นอุบัติเหตุเล็กน้อยก็ตามก็ควรรีบติดต่อแจ้งตำรวจ
เพราะหากปล่อยทิ้งไว้นานหลายวัน อาจมีปัญหาในภายหลังได้ .

2. การติดต่อแจ้งหน่วยกู้ภัย (หน่วยดับเพลิง/รถพยาบาล) (119)

เมื่อเกิดเหตุไฟไหม้ ป่วยกระทันหัน หรือได้รับบาดเจ็บหนัก (รวมถึงอุบัติเหตุจราจรด้วย)
กรุณาติดต่อแจ้งหน่วยกู้ภัย(หน่วยดับเพลิง/รถพยาบาล)ที่หมายเลขโทร 119
(โดยไม่ต้องใส่เบอร์เขตพื้นที่นำหน้า)
และรีบแจ้งก่อนเลยว่าเป็นเหตุการณ์ไฟไหม้
หรือต้องการเรียกรถพยาบาล

<u>เรื่องที่ต้องบอกแจ้ง</u>

① เกิดเหตุการณ์อะไรขึ้น เช่น ไฟไหม้, ป่วยกระทันหัน, โจรกรรม, ทะเลาะวิวาท หรืออุบัติเหตุจราจร

B-１１-1　緊急のときの対応

警察署（１１０）と消防署（１１９）への電話は日本全国どこでも共通です。通話料は無料で、公衆電話、携帯電話、多機能型携帯電話、ＰＨＳからでもかけられます。
地震や水害など災害があった場合、市内に避難所が設けられ、国籍に関わらず利用することができ、水や食料、情報などを手にすることができます。

１．警察署（１１０）への通報

盗難、傷害などの犯罪や交通事故に遭ったときは、後日のトラブルを避けるために小さな事故でも、すぐに１１０番（局番不要）で警察署に連絡してください。

２．消防署（１１９）への通報

火事、急病、大けが（交通事故のけがも含む）のときは、１１９番（局番不要）で消防へ連絡してください。最初に、火事かまたは救急のどちらなのかを伝えます。

<u>伝えること</u>

①何があったか　　火事、病気、泥棒、喧嘩、交通事故など
②今いるところの住所（草加市から伝える）、近くの目印となるもの
③自分の名前
④電話番号
⑤けが人がいる場合は、それも伝える
※携帯電話から電話をかけた場合は現場から離れたり、
移動しないで下さい。通報後も電源を切らないで下さい。

เป็นต้น

② แจ้งจุดเกิดเหตุว่าขณะนั้นอยู่ที่ไหน (ที่อยู่เริ่มต้นด้วย เขตอำเภอโซคะ)

③ หรือบอกสถานที่ใกล้ๆที่สังเกตุเห็นได้ง่าย

④ บอกชื่อตนเองไป

⑤ แจ้งหมายเลขโทรศัพท์ของตนเอง
หากมีผู้ที่ได้รับบาดเจ็บให้แจ้งไปด้วย

*หากโทรศัพท์แจ้งเหตุโดยใช้โทรศัพท์มือถือ
กรณีอย่าไปไกลจากสถานที่เกิดเหตุ
และหลังจากที่แจ้งเหตุแล้วกรุณาอย่าปิดดับเครื่องโทรศัพท์มือถือ

3. สายด่วนรับคำปรึกษาทางโทรศัพท์เมื่อมีเหตุฉุกเฉิน

(เสียค่าโทรศัพท์ในการสนทนา)

ในวันหยุด หรือกลางคืน หากมีกรณีการป่วยฉุกเฉิน
ท่านสามารถโทรศัพท์ไปปรึกษากับพยาบาลได้(รับคำปรึกษาเป็นภาษาญี่ปุ่นเท่านั้น)

①เด็ก : กด ♯8000 ＊หรือ โทร. 048-833-7911 (บริการตลอด 24ชั่วโมงทั้ง 365 วัน)

②ผู้ใหญ่ : กด ♯7119 ＊หรือ โทร. 048-824-4199 (บริการตลอด 24ชั่วโมงทั้ง 365 วัน)

เมื่อได้ยินเสียงจากระบบตอบรับอัตโนมัติ (เป็นภาษาญี่ปุ่น)แล้ว ถ้าต้องการปรึกษาเรื่องเด็ก

ให้เลือกกด 1 , แต่หากต้องการปรึกษาเรื่องผู้ใหญ่ ให้เลือกกด 2

มีให้บริการภาษาต่างประเทศใน 23 ภาษา

4. อุบัติเหตุจราจร

(1) หากคุณได้รับความเสียหายจากอุบัติเหตุจราจร (ผู้อื่นมาชนคุณ)

① ติดต่อแจ้งตำรวจ โดยหมุนหมายเลข 110.

② แม้ว่าจะได้รับบาดเจ็บเพียงเล็กน้อยก็ตาม ควรไปให้หมอตรวจเพื่อป้องกันปัญหาในภายหลัง

③ สอบถามและจดรายละเอียดของคู่กรณี อาทิ
ชื่อนามสกุล,ที่อยู่,หมายเลขโทรศัพท์,หมายเลขใบอนุญาตขับขี่รถยนต์,หม

3．救急電話相談（通話料が必要）

休日・夜間の急な病気について看護師と相談できます（日本語のみ）

①子ども：＃８０００ ＊または 048-833-7911 (24時間365日対応)

②大人： ＃７１１９ ＊または 048-824-4199 (24時間365日対応)

音声案内（日本語）が聞こえたら、子どもの相談は 1 を選び、大人の相談は 2 を選びます。２３か国語での対応ができます。

4．交通事故

（1）被害者になった場合

①１１０番通報をして、警察官をよぶ。

②軽いけがでも、念のため医師の診断を受ける。

③相手の氏名、住所、電話番号、運転免許証番号、プレートナンバー、保険会社と保険の種類を確認する。

④目撃者がいれば連絡先を確認する。

（2）加害者になった場合

①被害者の応急手当をし、１１９番通報をして救急車を呼ぶ。

②１１０番通報をして、警察官をよぶ。

③警察官の指示に従う。

④自分が加入している自動車保険の会社に連絡する。

（3）交通事故相談

埼玉県では示談の仕方が分からない等の問題で困っている人にアドバイスをする為、交通事故相談を実施しています。

月～金曜日(祝・休日を除く)

午前9時 ～ 午後4時半（電話相談）

「交通事故相談所」 電話 048-830-2963

さいたま市浦和区高砂3-15-1（県庁第２庁舎１階）

ายเลขป้ายทะเบียนรถ,ชื่อบริษัทประกันและหมายเลขประกัน เป็นต้น
④ หากมีผู้อื่นที่เห็นเหตุการณ์ด้วย ขอเบอร์โทรศัพท์ติดต่อไว้ด้วย

(2) หากคุณเป็นฝ่ายก่อเหตุกระทำให้เกิดความเสียหาย
① รีบปฐมพยาบาลผู้ที่บาดเจ็บ และแจ้งหน่วยกู้ภัยที่หมายเลข 119 เพื่อขอรถพยาบาล
② ติดต่อหมายเลข110 เพื่อแจ้งตำรวจรายงานว่ามีอุบัติเหตุเกิดขึ้น
③ ให้ปฏิบัติตามคำแนะนำของเจ้าหน้าที่ตำรวจ
④ ติดต่อบริษัทประกันภัยรถยนต์ที่คุณเข้าประกันไว้.

(3) หมายเลขโทรศัพท์สำหรับปรึกษาขอคำแนะนำเรื่องอุบัติเหตุจราจร
หากท่านประสบปัญหา ไม่ทราบขั้นตอนวิธีการเจรจาตกลงความหรือการตกลงชดใช้ค่าเสียหายต่างๆที่เกิดขึ้นจากอุบัติเหตุการจราจรในจังหวัดไซตามะ ท่านสามารถขอคำแนะนำได้ตามวันเวลาและที่ติดต่อดังนี้
เวลา: วันจันทร์ถึงศุกร์ (ยกเว้นวันหยุด) เวลา 9:00 น. - 16:30 น.
(ทางโทรศัพท์)

・ศูนย์รับคำปรึกษาเกี่ยวกับอุบัติเหตุการจราจร
3-15-1 Takasago, Urawa-ku, Saitama-shi Tel. 048-830-2963
(1st floor, Second Building of Prefectural Government Office)